

(INPS), har domstolen (första avdelningen), sammansatt av ordföranden på fjärde avdelningen K. Lenaerts, tillförordnad ordförande på första avdelningen, samt domarna N. Colneric (referent), K. Schiemann, E. Juhász och M. Ilešič, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 21 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artikel 46.2 a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 2001/83 av den 2 juni 1983, i dess lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 3096/95 av den 22 december 1995, skall tolkas så att den behöriga institutionen inte är skyldig att beakta ett tillägg som syftar till att pensionen skall nå upp till nivån för den minimipension som stadgas i den nationella lagstiftningen vid fastställandet av det teoretiska beloppet för den pension som tjänar som utgångspunkt vid beräkningen av den proportionella pensionen när en försäkringstagare, som endast har varit yrkesverksam i medlemsstaten i fråga, inte kan göra anspråk på ett sådant tillägg till följd av att de inkomstgränser som fastställts i nationell lagstiftning om tillägget har överskridits.

(<sup>1</sup>) EUT C 85, 03.04.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 21 juli 2005

i mål C-71/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal Supremo): Administración del Estado mot Xunta de Galicia (<sup>1</sup>)

(Statligt stöd — Artikel 93.3 i EG-fördraget (nu artikel 88.3 EG) — Stödordning till förmån för ny- och ombyggnad av fartyg som inte omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 90/684/EEG — Underlåten förhandsanmälan — Artikel 92.1 i EG-fördraget (nu artikel 87.1 EG) — Begreppet statligt stöd — Påverkan på handeln mellan medlemsstaterna)

(2005/C 217/30)

(Rättegångsspråk: spanska)

I mål C-71/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Tribunal Supremo (Spanien) genom beslut av den 22 december 2003, som inkom till domstolen den 16 februari 2004, i målet **Administración**

**del Estado** mot **Xunta de Galicia**, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas och domarna J.-P. Puissechet, S. von Bahr, U. Löhmus och A.Ó Caoimh (referent), generaladvokat: F.G. Jacobs, rättssekreterare: R. Grass, den 21 juli 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

En stödordning till förmån för ny- och ombyggnad av fartyg, såsom den som har införts genom dekret nr 217/1994 av den 23 juni 1994, som inte omfattas av tillämpningsområdet för rådets direktiv 90/684/EEG av den 21 december 1990 om stöd till varvsindustrin, skall på förhand anmälas till Europeiska gemenskapernas kommission i enlighet med artikel 93.3 i EG-fördraget (nu artikel 88.3 EG) om det står klart att nämnda ordning är ägnad att i sig medföra att statliga stöd i den mening som avses i artikel 92.1 i EG-fördraget (nu artikel 87.1 EG i ändrad lydelse) beviljas. Det ankommer på den nationella domstolen att, för det fall sistnämnda bestämmelse åsidosätts, vidta samtliga de åtgärder som detta föranleder enligt dess nationella rätt, i fråga om såväl giltigheten av de rättsakter genom vilka stödet genomförts som återbetalningen av de ekonomiska stöd som beviljats i strid med denna bestämmelse.

(<sup>1</sup>) EUT C 94, 17.4.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 14 juli 2005

i mål C-107/04 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal Supremo (Spanien)): Comité Andaluz de Agricultura Ecológica mot Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica (<sup>1</sup>)

(Gemenskapsrättsliga bestämmelser om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel — Nationell lagstiftning som innebär att det är tillåtet att använda termen 'bio' för produkter som inte är ekologiskt producerade)

(2005/C 217/31)

(Rättegångsspråk: spanska)

I mål C-107/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Tribunal Supremo (Spanien), genom beslut av den 1 december 2003, som inkom till domstolen den 1 mars 2004, i målet **Comité Andaluz de Agricultura Ecológica** mot **Administración General del Estado**, **Comité Aragonés de Agricultura**